

Narya

Imesimuliwa na Fulani
Kisangiro, 2001

Mwana Ngho, ebina lilya bakəbeerwə Mugwə lee “Mbisiриyeta” - bantu badinkage. Bagahəebwa lughə lolyo; bakelugaana bagwatele, buhembe bobyo monto, ale anyukwə ang’ɔɔrə eja kono. Nadugana akayya eħħebwa gituru gekyo aaje nakyo Tinaga, gituru kya mbori. Aaje anuntye hə ang’ɔɔrə eba mugharisyə, akahakure məesə. Gisa abahakura lee, olya agaghubuka, olya wa bagwə, akaaja Tinaga.

Gukabugwa, “Ee, mugwə wa Besanga nabaja. Ryolo ngə kola nabaja lee; talai sədani.” Bakabuga, ”Tuje Jila, dutije Maghandalyani jajyo ja Besanga.” Jila abwa nwə mugwə wəbə, ngɔya.

Monto mulakolo olya akamubeela, “Ryolo ngə, leya, syee ntubalega etuubwa? Booka, tuyye weto. Tukasoore malya.” Mbori yeħe neno ele na kaburyani. Aahika, akamubeela, “Aja babo?” Akabuga, “Syee, ntubalegwa batemi lee?” Akagwata mbori. (Għambageu.) akabuga, “Syee, nobadaba mbori eyo ya?” Akabuga, ”Nwalala na jalo?” (Mugen) Akabuga, “Syee, ntikamelete mariba nse. Gwata mwenihe.” (Mulakolo) Akabuga, “Ngwadate mwenihe, syee nkɔnkate, baba?” (Mugen) Akabuga, “Kang’ana ng’ina sei, kagwate.”

(Mulakolo) Nabakagwata, akagwata, nkabagħubwa bulya kagaanate obyo mate lee, ale kabookelaga, ale kabookelaga, gakang’ɔɔrə ema lyɔɔnse, ekasenjwa gughumire. Aahika (Mugen) akabuga, “Koo, għarerya mugħo jojo bujaregu.”

Olya (Jila) ngə aaja lee wa Batinaga, akaraberya sei. “Syee, kaburyani gaka nkalya ka mwa ng’aniya, ale kababa kang’ana ng’ɔmbə? Ajage babo.” Akaebuga balome, “Monto abasenja, kaburyani ka mwa ng’anya, ale kababa kang’ana ng’ɔmbə.” Bamwe babuga, “Mubatuhċċa ya.”

(Mugen) Akabuga “Gharerya mugɔŋɔ jojo bujaregu.” Jugagharerigwa. “Ghareryai mahigo.” Jagagharerigwa. Akabuga, “Ndaghai, njoo. Booka, ema ayyo; talɔŋga njibara monto abugwa Nadugana.”

(Mulakolo) Akabuga, “Nalehɔ.”

(Mugen) “Nalehɔ?”

(Mulakolo) “Ee.”

(Mugen) “Booka, ema ayyo. Mubeele, ’abwa njoo, tomwa mugen nagukondate.””

Akabeelwa, “Syee, ahakura mɛɛsɔ.”

(Mugen) Akabuga, “Kabuge bobyo sei.”

Olya (Mulakolo) akahuma. Akayya ema ayyo. Akabuga, “Nadugana!”

Akabuga, “Yii.”

(Mulakolo) “Abwa njoo. Tomwa monto mulakolo ale ɔhɔ.”

(Nadugana) Akabuga, “Ale monto mulakolo wɛɛnɛ atije ebuga ntibanaga nse?”

Olya akamubeela, “Abwa asoore wa emweriga kubɔkɔ.” Naje akaerigwa kubɔkɔ, asyala.

(Mugen) Akabuga, “Nadugana.”

(Nadugana) Akabuga, “Yii.”

(Mugen) “Syee, nie nkubugelate.”

(Nadugana) Akabuga, “Nwɛ ou ngo?”

(Mugen) Akabuga, “N’olya akuhɔnɔkirye na mwana nghɔ bwɛɛlɔ bwa Lweda.”

Akarooha, namkɛbya mikɔnɔ.

(Mugen) Akamubeela, “Haaba endaba.”

(Nadugana) “Nagita bo, syee, ntikubone?”

(Mugen) Akagita obyo nghati mɛɛsɔ, jukabuga, “Ghwɛɛ!” Akaba syangigi.

(Mugen) Akamubeela, ”Ghai, tɔɔla kwayyo ng’ayyo. Mbasenjelwa ɔhɔ, nwɛ nkaribyari yawa, tɔɔla mugɔŋɔ jojo na mahigo jajyo okalye.”

Nobamanya, laabu daghama ngo ndyɔ kwagita bo? Ndyɔ ngo kwamɔganwa bantu baba Batinaga ya ale, bakajaghe mugwe n’etumu. Gukabugwa, “Balome, ndaghai, dutaleni sɛdani. Syee, budiko mubalangalangya mugwe. Ryolo ngo, bwabo?”

Gukabugwa, “Akondate soorai birigisasi biina, bya ng’ombə bibele na njaghamba ebele na birigisasi bya mbori bibele.”

Haale monto aale abugwa Narya. (Mwingine) Akamubeela, “Syee, nwə ole ɔhə laye. Sama esega.”

(Narya) Akamubeela (Mugen), “Mbakuha ng’ombə εyo.”

(Mugen) Akabuga, “Ntimikonde.”

(Narya) “Mbakuha εyo.” (Mugen) “Ntimikonde.”

“Mbaguha εyo,” “Ntimikonde.” “Mbakuha εyo,” “Ntimikonde.”

(Narya) “Aja, nie ntihabanete ya ekuha. Aja ge, okondate nji?”

(Mugen) Akabuga, “Nie waləga eng’ a na gaghula gakyo laye, oting’ejate ja.”

(Narya) Akamubeela, “Gakyo?” Akamubeela, “Ee.”

(Narya) “Nghula? Na nghula? Nghula na Narya.” Akabuga, “Nghula na Narya!”

(Mugen) Akabuga, “Ee. Tiga ng’oni ngεere kwaeto.”

Otibanaga bulya mbori emwə elaalaga n’ebiryani byɛhə wakəla baraare hamwe. Nabo mwana gaghula bεenə baraare hamwe. Olya atambarya lee, jikamurohya bo sese. Ndyo ngɔ (Narya) abuga lee, “Ng’anya ng’ina!” (Mukəhə) Akabuga, “Yii.” “Ng’aa gasangeta gakyo.” (Mukəhə) Akabuga, “Nwahira ko?” Akabuga, “Nabolaga kiryooka geke kijate. Mwana gaghula batigendətə bure.”

Akahεebwa gatumu kalya mukəhə. Akamujagha ɔhə kibələ. Aamujagha kibələ lee, olya akalikoola, akaligaana. (Narya) Akamujagha gikuba ligaghubukya eguhə lya mugɔŋo akayya egwa gugharye.

Daba ngɔ, ekajagana ngɔya. Bakabuga, “Ryolo mubabolaga mugwə wa Besanga, ntukesubwa, bookai.”

Mai jaja ja Ruyyaga jatyalehə. Jɔɔnse njaja ja Mweryane njɔbatoreere. Agatəlwə akahirwa aghagharwa hə lee, kimiri kigatɔnya mai ja Ruyyaga jakagenda, jahumire kulenga kudatu. Akahirwa Lodimi. Kimiri kigatɔnya; mai jakageera. Akahika akajagha hantu tubugate Ngaramodi kamai kaləhə. Kigatɔnya; mai jakageera. Agasamigwa akayya

Lørøgegi. Kimiri kigatønya; mai jakageera. Akajagha Orijani ja Mesiro, gikatønya. Ayyo akasyarigwa ngø wøbø ya. Bagakøla hantu hahika obyo na juhe lee Ndøsingø.

Ntije køla nokemanya hantu habugatwe Mgurengine ngughuujatwe.(Mugenø) Agakøla nkaribyari yøhø na mukehø ng’ø ngø. Abuga lee, ”Ntihamundetye na bantu baba. Nageera. Ale enye muhaaba ehuma ale nie nahuma. Bulya mubojya lee, monto nakambe elabya gwa kaane.” Gughøbirigwe ngø edari lilya ya ale gwaghujagwa. Gutighuujelatwe mugwø geaya?

(Mugenø) Akabeela nkaribyari yøhø yale ebugwa Naroi, “Ghai wabaka oyyo. Mbamutiga ale kiburi. Aabyala lee, muhireni kijomine kya ng’ømbø. Beelani Bamageri bøønse, monto naħħaba eħingola ng’ømbø njitoole kijomine kya mweto jyøønse. Mugekeni bobyo kamwana kene. Mwaakøla kale esaaru lee, mukambe emwønky. Mwaakøla kale bugħu lee, mukambe egønky. Waahika ngø lee, batemi barube bakebuga mbagwatya mugwø wøbø gighoba, ng’ømbø jikeba mbøghø. Mwaghayya kimwø, mwababeela bayya ekeba mugumu baaje ejudiginya bajwøgħøsa bagwatya mugwø wøbø gighøba, baleegħha. Ng’ømbø jyayya kunge.”

Nabariserya gikuba. Nabahuma na gatumu. Nabakajaghela ndiba ndane, elya ale nabegana ho. Gisyangu nkibabuga ‘muu’ kyayya ejagħha bighundu bibyo lee. Raari oyyo bantu balya bøønse bakaba bugħu. Bakasira.

Laabu dagħama ndyo wabaka wøħe abyalate. Etøngø likabuga nesye ba gighøba. Ng’ømbø yabuga nyagwatwa lee yajagħha monto yamgaana bo mbøghø. Oyyo nkaribyari yøhø akababeela, “Mbabeele, haabai ja ng’ømbø. Gakebeni mugumu muje. Mbabanye jukayye ekebwa jukayya eøgħo swa.” Akayya etølwa, kugakjwa atigwet masaru nanga ati bugħu. Akalietwa baaja, bakalaala.

Laabu gutune lee, baabooka bakoja “Bilibili.” Baajċċo kya meesø, bakøla njau ya nsirori yemire kaane. (Mwana) Akabuga, “Ng’ømbø ya baba nebaja. Misenjeleni mgwatye gighøba.” Ekagwatwa, ekajaghwa nkanu, ekagwatwa gighøba yagwatwa gighøba.

(Mwana) Akabuga, “Etiletwε mbaka.” Nkaribyari yehε akabuga lee, “Ale lee, maa nwatiga mwɔhɔ na maghɔya?” (Mwana) Akabuga, “Ryolo, obugate bo?”
 (Dada) Akabuga, “Ndiseri etiga mwɔhɔ na maghɔya.”
 (Mwana) Akabuga, “Mbageera gituje nalye kiburi gya nse. Ky’egolo lee, gitighwasete elebwa nwa baka.”

Gituje ngo ni nji? Mbaraki ti yo ehangirye busɔka? Nyɔ ngo kubageeranwa ɔho. Wabalome, akajɔoka kono mikɔnɔ eno, n’eghoti lele na mutwe. Kono nakyo bulya mbaru jiji jyageera lee nkwo kubaba kwa bagagheera. Ryolo Barughata batina gitemi kyenɛ? Enye mule nakyo? Yaa! Manɔɔsi jɔɔka. Nobojya? Ale agatiga egita obyo geya. Basingɔ ng’ɔ nsirori nayo yalolela ya, “Ee.”

Mwana nghɔ; alejaga bantu ale na lughɔ lulɛhu lukegaanwa. Lukugwatele buhembe bobyo nanga hati hange hikegwata n’eghoti. Nanga lutighubete okye. Okenyukagwa ale wedekelage bo bulya mbori ekobagwa ong’ɔɔrɛ ebahikela. Basi, waabahikela ngo, wakebwɑ eghɔti. Ale hati lilya wojagya, kubagagwa gantu gaka kababa, “Gituru kya mwa Nayyɛrɛ”? Nwojagya byo nanga atyojagya?

Nkyo gya nkya eyɔ abeelwa, “Ghai ngo, geera gukilya. Gyaasira lee, kigaana busyone ale okagitɔɔlɛ, anyurya sei, agaana lee. Ale akayya egitɔɔla akɔla kibaghayya nyama. Aajɔɔka ekilya ayya elaala halya abalaala akang’ɔɔrɛ eyya Tinaga nkyo gekyo.

Akaghayya kimwε, akabeelwa, “Obookire ko?” Akabuga, “Mbookire Narasura.” “Ale oghayyagya nji?” (Nadugana) Akabuga, “Nde Muturi.” Nobojya? Basi ndyɔ aaba Muturi wa hɔ. Ale Bansiliga bajela nkere gwe Sanga. Oyyo nwɔ ababa Muturi wa hɔ. Ale aaje akɔlwε hɔ mugwε, aamuha butoryo bwetoola hɔ. Bahirwε hantu halɛhɔ habugatwε Makεba, abeelwε, “Maka ɔho.” Nobamanya? Syee ge ndya bobyo ya.